

Gebruiks- en montageaanwijzing Koel-vriescombinatie



Lees **beslist** de gebruiks- en montagehandleiding voordat u uw apparaat plaatst, installeert en in gebruik neemt. Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt schade aan uw apparaat.

Inhoud

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen	4
Een bijdrage aan de bescherming van het milieu	12
Energie besparen	13
Beschrijving van het apparaat	15
Bedieningselement	16
Accessoires.....	16
Het apparaat in- en uitschakelen	17
Apparaat inschakelen	17
Het apparaat uitschakelen	17
Bij langdurige afwezigheid	17
De juiste temperatuur.....	18
. . . in de koelzone	18
. . . in de diepvrieszone	19
Temperatuur instellen	19
Winterschakeling	20
Lage kamertemperaturen	20
Het inschakelen van de winterschakeling.....	20
Het uitschakelen van de winterschakeling.....	20
Optimaal invriezen	21
Het inschakelen van de winterschakeling.....	21
Het uitschakelen van de winterschakeling.....	21
Levensmiddelen in de koelzone bewaren.....	22
Gedeelten met verschillende temperaturen	22
Niet geschikt voor de koelkast.....	23
Waar u in de winkel al op moet letten	23
Levensmiddelen juist bewaren.....	24
Groente en fruit	24
Eiwitrijke levensmiddelen.....	24
De binnenruimte indelen	25
Deurvak/flessenvak verplaatsen	25
Flessensteun verschuiven en vastzetten	25
De plateaus verplaatsen	26
Invriezen en bewaren.....	27
Maximale vriescapaciteit.....	27
Wat gebeurt er bij het invriezen van verse levensmiddelen?	27
Diepvriesproducten bewaren	27

Zelf levensmiddelen invriezen	28
Ca. 24 uur vóórdat u de verse levensmiddelen in de diepvrieszone legt	29
Het inruimen.....	29
- kleine hoeveelheden	29
- maximale hoeveelheid in te vriezen levensmiddelen (zie typeplaatje).....	29
- grote levensmiddelen	29
Ca. 24 uur na het inruimen.....	29
Diepvriesproducten ontdooien.....	30
Dranken snel koelen.....	30
Ontdooien	31
Reiniging en onderhoud	34
Vóór het reinigen van het apparaat	35
Binnenkant en toebehoren reinigen	35
Deuren en zijkanalen reinigen	36
Deurdichting reinigen	36
Ventilatieopeningen reinigen	36
De compressor en het metalen rooster aan de achterkant reinigen	36
Nuttige tips	38
Oorzaken van geluiden	43
Service en garantie	44
Informatie voor onderzoeksinstituten.....	45
Elektrische aansluiting	46
Tips voor het plaatsen van het apparaat	47
Plaats van opstelling	47
Klimaatklasse	48
Luchttoevoer en luchtafvoer	48
Koelapparaat met wandafstandhouders.....	48
Apparaat plaatsen	49
Afmetingen van het apparaat.....	50
Draairichting van deur veranderen	51
Het verplaatsen van de deurgrepen.....	53

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Onjuist gebruik echter kan persoonlijk letsel of beschadiging van het apparaat tot gevolg hebben.

Lees deze gebruiks- en montageaanwijzing daarom aandachtig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt. In de gebruiks- en montageaanwijzing vindt u belangrijke instructies met betrekking tot inbouw, veiligheid, gebruik en onderhoud.

Miele kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is ontstaan doordat de veiligheidsinstructies en waarschuwingen niet in acht zijn genomen.

Bewaar de gebruiks- en montageaanwijzing en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar.

Verantwoord gebruik

► Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk of vergelijkbaar gebruik.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

► Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het koelen en bewaren van levensmiddelen, voor het bewaren van diepvriesproducten, voor het invriezen en bewaren van verse levensmiddelen en voor het bereiden van ijs.

Gebruik voor andere doeleinden is ontoelaatbaar en kan gevaarlijk zijn.

► Dit apparaat is niet geschikt voor het koelen en bewaren van medicijnen, bloedplasma, laboratoriumpreparaten en andere stoffen en producten die vallen onder de richtlijn voor medische hulpmiddelen. Wordt het apparaat daar wel voor gebruikt, dan kan dat tot kwaliteitsverlies en zelfs tot bederf van de opgeslagen producten leiden. Dit apparaat mag ook niet worden gebruikt in explosiegevoelige ruimtes.

Miele is niet verantwoordelijk voor schade die is ontstaan door gebruik voor andere doeleinden dan hier aangegeven of door een foutieve bediening.

► Personen die op grond van hun fysieke of psychische gesteldheid, hun onervarenheid of gebrek aan kennis van het apparaat niet in staat zijn om het veilig te bedienen, mogen het alleen gebruiken als ze onder toezicht staan.

Ze mogen het apparaat alleen dan zonder toezicht gebruiken, als ze instructies hebben gekregen over het gebruik en de risico's van het gebruik.

Wanneer er kinderen in huis zijn

► Kinderen onder de acht jaar mogen alleen in de buurt van het apparaat komen als ze constant onder toezicht staan.

► Kinderen vanaf acht jaar mogen het apparaat alleen zonder toezicht gebruiken als ze weten hoe ze dit veilig moeten bedienen. De kinderen moeten zich bewust zijn van de gevaren van een onjuiste bediening.

► Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

► Houd kinderen in de gaten wanneer deze zich in de buurt van het apparaat bevinden. Laat ze nooit met het apparaat spelen.

► Houd verpakkingsmateriaal zoals plastic buiten het bereik van kinderen in verband met verstikkingsgevaar.

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

Technische veiligheid

► Het koelsysteem is op lekken gecontroleerd. Het apparaat voldoet aan de desbetreffende veiligheidsvoorschriften en de geldende EU-richtlijnen.

► Dit apparaat bevat het koelmiddel isobutaan (R600a). Dit is een natuurlijk gas dat het milieu weinig belast, maar wel brandbaar is. Het gas is niet schadelijk voor de ozonlaag en versterkt het broeikaseffect niet, maar het gebruik van dit koelmiddel heeft er wel toe geleid dat het apparaat meer lawaai maakt wanneer het aanstaat. Behalve de geluiden van de compressor kunnen er dan in het hele koelsysteem stromingsgeluiden optreden. Deze effecten zijn helaas niet te vermijden, maar hebben geen negatieve invloed op de capaciteit van het apparaat.

Let er bij het transport en bij de plaatsing van het apparaat op dat er geen onderdelen van het koelsysteem worden beschadigd. Vrijkomend koelmiddel kan oogletsel veroorzaken!

Wordt het koelsysteem toch beschadigd:

- vermijd dan open vuur of andere brandhaarden,
- trek de stekker uit het stopcontact,
- lucht het vertrek waarin het apparaat staat gedurende enkele minuten en
- neem contact op met Miele.

► Hoe meer koelmiddel een koelapparaat bevat, des te groter moet het vertrek zijn waarin dit koelapparaat wordt geplaatst. Wanneer het vertrek te klein is, kan zich bij een eventueel lek een brandbaar mengsel van gas en lucht vormen. Per 8 g koelmiddel moet het vertrek minstens 1 m³ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel staat op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

- ▶ Vergelijk voordat u het apparaat aansluit de aansluitgegevens (zekering, spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van het elektriciteitsnet. Deze moeten beslist overeenkomen zodat het apparaat niet beschadigd raakt.
Raadpleeg bij twijfel een elektricien.
- ▶ De elektrische veiligheid van het apparaat is uitsluitend gegarandeerd, als het wordt aangesloten op een aardingssysteem dat volgens de geldende voorschriften is geïnstalleerd. Dit fundamentele veiligheidssysteem moet aanwezig zijn. Laat de elektrische installatie bij twijfel door een vakman/vakvrouw inspecteren.
- ▶ Het apparaat kan alleen betrouwbaar en veilig functioneren, als het op het openbare elektriciteitsnet is aangesloten.
- ▶ Wanneer de aansluitkabel is beschadigd, moet deze door een door Miele erkende vakman/vakvrouw worden vervangen om gevaar voor de gebruiker te voorkomen.
- ▶ Meervoudige stopcontacten of verlengsnoeren bieden niet voldoende veiligheid (brandgevaar). Gebruik deze niet voor het aansluiten van het apparaat op het elektriciteitsnet.
- ▶ Wanneer er vocht op spanningsvoerende delen of de elektriciteitskabel komt, kan dat kortsluiting veroorzaken. Gebruik het apparaat daarom niet in ruimtes waar met water wordt gespetterd (bijv. garage, waskeuken etc.).
- ▶ Dit apparaat mag niet op een niet-stationaire locatie (bijv. op een schip) worden gebruikt.
- ▶ Beschadigingen aan het apparaat kunnen uw veiligheid in gevaar brengen. Controleer het apparaat op zichtbare beschadigingen. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- ▶ Bij installatie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet het apparaat spanningsvrij zijn. Dit is het geval als:
 - de hoofdschakelaar van de huisinstallatie is uitgeschakeld of

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

- de schroefzekeringen van de elektrische aansluiting er geheel zijn uitgedraaid of
- de stekker uit het stopcontact is getrokken. Trek daarbij aan de stekker en niet aan de aansluitkabel.

► Door ondeskundig uitgevoerde installatie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden kan de gebruiker ernstig gevaar lopen.

Installatie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door een door Miele geautoriseerde vakman/vakvrouw worden uitgevoerd.

► Garantieclaims komen te vervallen als het apparaat niet door Miele-technici wordt gerepareerd.

► Defecte onderdelen mogen alleen door originele Miele-onderdelen worden vervangen. Alleen van deze Miele-onderdelen kunnen wij garanderen, dat zij volledig aan onze veiligheidseisen voldoen.

Veilig gebruik

► Het apparaat is voor een bepaalde klimaatklasse (kamertemperatuur) geconstrueerd waarvan de grenzen niet mogen worden overschreden. De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje aan de binnenkant van uw apparaat. Een te lage kamertemperatuur heeft tot gevolg dat de compressor langer afslaat, zodat het apparaat de vereiste temperatuur niet kan aanhouden.

► Zorg dat de ventilatieopeningen niet afgedekt of afgesloten worden. Een goede luchtgeleiding is dan niet meer gewaarborgd. Het energieverbruik neemt toe en schade aan onderdelen kan niet worden uitgesloten.

► Indien u vet- of oliehoudende levensmiddelen in het apparaat of de deur van het apparaat bewaart, voorkom dan dat evt. vrijkomend vet of olie in aanraking komt met kunststof onderdelen van het apparaat. Hierdoor kunnen spanningsscheuren in de kunststof ontstaan waardoor deze knapt of scheurt.

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

- ▶ Bewaar geen explosieve stoffen en geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) in het apparaat. Door de elektrische onderdelen kunnen explosieve gasmengsels ontsteken en brand of explosies veroorzaken.
- ▶ Gebruik geen elektrische apparaten in dit apparaat, bijv. voor het maken van softijs. Hierdoor kunnen vonken ontstaan, wat leidt tot explosiegevaar.
- ▶ Bewaar geen blikjes en flessen in de diepvrieszone die koolzuurhoudende dranken bevatten of vloeistoffen die kunnen bevriezen. De blikjes en flessen kunnen uit elkaar springen, u zou zich kunnen verwonden en er zou schade kunnen ontstaan.
- ▶ Haal flessen die u in de diepvrieszone heeft gelegd om snel te koelen er na maximaal één uur weer uit. De blikjes en flessen kunnen uit elkaar springen, u zou zich kunnen verwonden en er zou schade kunnen ontstaan.
- ▶ Raak ingevroren levensmiddelen en metalen onderdelen niet met natte handen aan om letsel aan uw handen te voorkomen.
- ▶ Nuttig ijsblokjes en ijslolly's, vooral waterijsjes, nooit meteen nadat u ze uit de diepvrieszone heeft gehaald om letsel aan lippen en tong te voorkomen.
- ▶ Vries geheel of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen niet opnieuw in. Gebruik deze levensmiddelen zo snel mogelijk omdat ze anders aan voedingswaarde verliezen en bederven. Als ontdooide levensmiddelen worden gekookt of gebraden kunnen ze wel opnieuw worden ingevroren.
- ▶ Wanneer u levensmiddelen eet die te lang zijn bewaard, loopt u het risico om voedselvergiftiging op te lopen.
De bewaartijd hangt van vele factoren af, zoals de versheid en kwaliteit van de levensmiddelen en de bewaartemperatuur. Neem de bewaartips en de uiterste houdbaarheidsdatum van de levensmiddelenfabrikanten in acht.

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

► Gebruik uitsluitend Miele-accessoires om te voorkomen dat garantie-aanspraken vervallen.

Reiniging en onderhoud

► Behandel de deurdichting niet met olie of vet om te voorkomen dat deze in de loop van de tijd poreus wordt.

► Gebruik voor het ontdooien en reinigen van het apparaat nooit een stoomreiniger, aangezien stoom in aanraking kan komen met spanningsvoerende delen van het apparaat en zo kortsluiting kan veroorzaken.

► Spitse of scherpe voorwerpen beschadigen de koelelementen waardoor het apparaat niet meer functioneert. Gebruik daarom geen spitse of scherpe voorwerpen, om

- rijp- en ijslagen te verwijderen
- en vastgevroren ijsbakjes en/of vastgevroren levensmiddelen los te wrikken.

► Plaats wanneer u wilt ontdooien nooit elektrische verwarmingsapparaten of kaarsen in het apparaat om te voorkomen dat de kunststof beschadigd raakt.

► Gebruik geen ontdooisprays of andere middelen om te ontdooien. Deze kunnen explosieve gassen vormen, oplosmiddelen of drijfgassen bevatten die de kunststof beschadigen of schadelijk zijn voor de gezondheid.

Transport

► Het apparaat moet altijd rechtop en in de transportverpakking worden vervoerd.

► Het apparaat is erg zwaar. Vraag daarom iemand u te helpen bij het vervoeren van het apparaat, anders bestaat er gevaar voor beschadiging.

Wat te doen wanneer u het apparaat afdankt

- ▶ Maak het slot onbruikbaar om te voorkomen dat kinderen in het apparaat ingesloten kunnen raken en in levensgevaar komen.
- ▶ Vrijkomend koelmiddel kan oogletsel veroorzaken. Beschadig daarom geen onderdelen van het koelsysteem, bijv. door
 - koelmiddelkanalen van de verdamper open te prikken,
 - buisleidingen om te buigen,
 - coatings af te krabben.

Symbool op de compressor (afhankelijk van het model)

Deze waarschuwing is alleen voor de recycling van belang. Bij normaal gebruik bestaat er geen gevaar!



- ▶ Het is levensgevaarlijk, de olie in de compressor in te slikken of in te ademen.

Een bijdrage aan de bescherming van het milieu

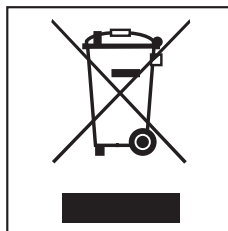
Verpakkingsmateriaal weggoien

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. Het verpakkingsmateriaal is uitgekozen met het oog op een zo gering mogelijke belasting van het milieu en de mogelijkheden voor recycling.

Door hergebruik van verpakkingsmateriaal wordt er op grondstoffen bespaard en wordt er minder afval geproduceerd. Uw vakhandelaar neemt de verpakking over het algemeen terug.

Het afdanken van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten meestal nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die nodig zijn geweest om de apparaten goed en veilig te laten functioneren. Wanneer u uw oude apparaat bij het gewone afval doet of er op een andere manier niet goed mee omgaat, kunnen deze stoffen schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Doe uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huisafval.



Lever het in bij een gemeentelijk inzameldepot voor elektrische en elektronische apparatuur.

Let erop dat de buisleidingen van uw apparaat niet worden beschadigd, totdat het op vakkundige en milieuvriendelijke wijze wordt verschroot. Alleen dan kunt u er zeker van zijn dat de koelmiddelen in het koelsysteem en de olie in de compressor niet in het milieu terechtkomen.

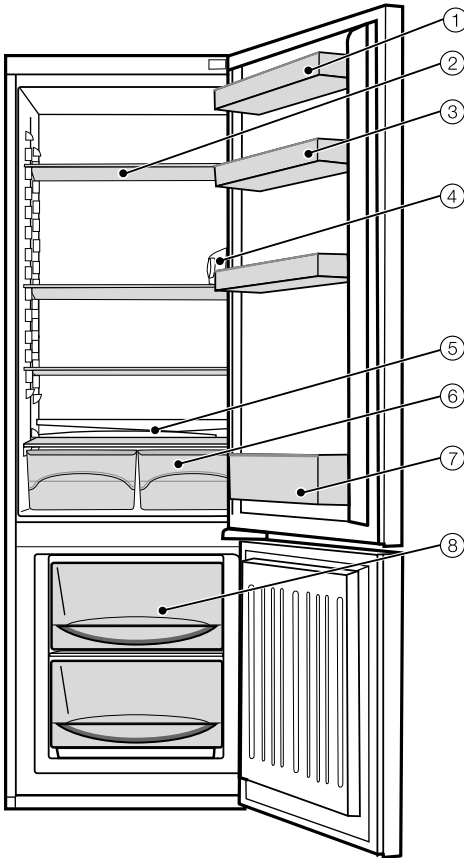
Het afgedankte apparaat moet tot die tijd buiten het bereik van kinderen worden opgeslagen. Zie voor meer informatie hierover het hoofdstuk: "Veiligheidsinstructies en waarschuwingen" van de gebruiksaanwijzing.

	Normaal energieverbruik	Te hoog energieverbruik
Plaatsing en onderhoud	Bij plaatsing in een geventileerde ruimte.	In gesloten, niet geventileerde ruimtes.
	Niet direct blootgesteld aan zonnestralen.	Direct blootgesteld aan zonnestralen.
	Niet naast een warmtebron (verwarming, fornuis).	Naast een warmtebron (verwarming, fornuis)
	Bij een ideale omgevings-temperatuur van ca. 20 °C.	Bij een hoge omgevingstemperatuur.
	Bij niet afgedekte en regelmatig stofvrij gemaakte ventilatieroosters.	Met ventilatieroosters die zijn afgedekt of vol zitten met stof.
Temperatuurinstelling	Stel één van de middelste standen in: 2 of 3.	Bij lage temperatuurinstelling: hoe lager de temperatuur in de koel- resp. diepvrieszone, hoe hoger het energieverbruik. Bij apparaten met winterschakeling: let erop dat deze bij kamertemperaturen hoger dan 18 °C uitgeschakeld is.

Energie besparen

	Normaal energieverbruik	Te hoog energieverbruik
Gebruik	Plaats de laden, plateaus en vakken zoals bij levering.	
	Open de deur alleen indien dat nodig is en zo kort mogelijk. Leg de levensmiddelen bij het inruimen meteen op de goede plek.	De deur vaak en lang openen betekent koudeverlies en instroom van warme lucht in het apparaat. Het apparaat probeert af te koelen. De compressor moet langer werken.
	Neem een koeltas mee als u gaat winkelen en zet uw levensmiddelen snel in het apparaat. Zet voedingsmiddelen die u uit het apparaat heeft gehaald zo snel mogelijk weer terug, voordat ze te veel opwarmen. Laat warme gerechten en dranken eerst buiten het apparaat afkoelen.	Als levensmiddelen nog warm zijn wanneer ze in het apparaat worden gelegd, ontstaat er warme lucht in het apparaat. Het apparaat probeert af te koelen. De compressor moet langer werken.
	Leg de levensmiddelen alleen afgedekt of verpakt in het apparaat.	Wanneer vloeibare stoffen in de koelzone condenseren, neemt de koelcapaciteit af.
	Leg ingevroren levensmiddelen in de koelzone wanneer ze moeten ontdooien.	
	Zorg ervoor dat vakken en laden niet te zwaar worden beladen, zodat de lucht kan circuleren.	

Beschrijving van het apparaat

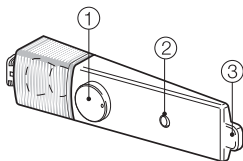


- ① Eierhouder / deurvak
- ② Plateau
- ③ Deurvak
- ④ Aan/uit-schakelaar en temperatuur-regelaar, binnenverlichting en winterschakeling*
- ⑤ Gootje voor het dooiwater en afvoeropening voor het dooiwater
- ⑥ Groente- en fruitvakken
- ⑦ Deurvak voor flessen
- ⑧ Diepvriesladen (aantal afhankelijk van het model)

Schematische afbeelding

Beschrijving van het apparaat

Bedieningselement

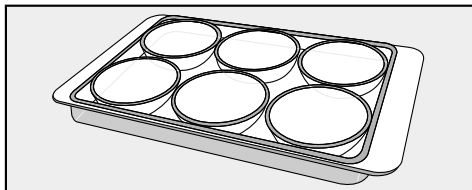


- ① Aan/uit-schakelaar en temperatuur-regelaar
- ② Tuimelschakelaar voor winterscha-keling
- ③ Lichtcontactschakelaar

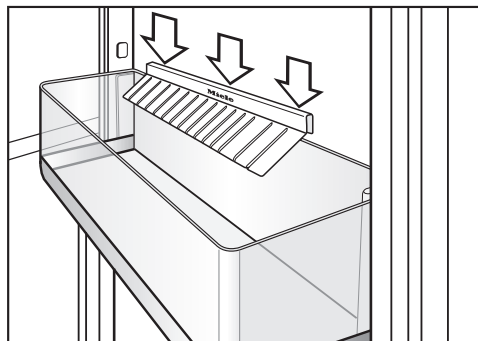
Accessoires

Bijgeleverde accessoires

Eierhouder

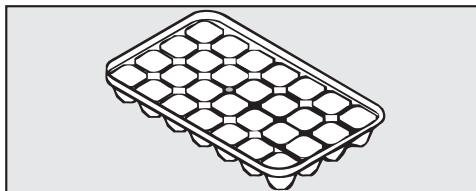


Flessensteun



De flessensteun wordt in het deurvak voor flessen geplaatst. Flessen staan steviger wanneer u de deur van het apparaat opent en sluit.

Bakje voor ijsblokjes



Bij te bestellen accessoires

Universeel microvezeldoekje

Het microvezeldoekje is handig bij het verwijderen van vingerafdrukken en ander licht vuil op roestvrijstalen fronten, panelen, ramen, meubels enz.

Accessoires kunt u nabestellen bij Miele, bij de vakhandel en op internet.



Vóór het eerste gebruik

Verpakkingsmateriaal

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal uit het apparaat.

Reiniging

Neem daarbij de aanwijzingen uit het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud" in acht.

- Reinig de binnenkant van het apparaat en de accessoires.

Apparaat inschakelen

- Draai de aan/uit-schakelaar en temperatuurregelaar vanuit stand "0" naar rechts.

Hoe hoger de stand, des te lager de temperatuur in het apparaat.

Het apparaat begint te koelen.

Bij het openen van de deur van het apparaat gaat de binnenverlichting in de koelzone aan.

Voordat u voor de eerste keer levensmiddelen in het apparaat legt, kunt u het apparaat het beste een paar uur laten voorcoelen.

Het apparaat uitschakelen

- Draai de aan/uit-schakelaar en temperatuurregelaar naar links vanuit stand "1" terug in stand "0". Daarbij moet u enige weerstand voelen.

De binnenverlichting gaat uit. De koeling wordt uitgeschakeld.

Bij langdurige afwezigheid

Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, neemt u de volgende stappen:

- schakel het apparaat uit,
- trek de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering van de huisinstallatie uit,
- reinig het apparaat en
- laat de deur open staan om het apparaat te luchten en te voorkomen dat er geurtjes ontstaan.

Als het apparaat bij langdurige afwezigheid wordt uitgeschakeld, maar niet gereinigd, bestaat er gevaar voor schimmelvorming als de deur van het apparaat gesloten blijft.

De juiste temperatuur

Voor het bewaren van levensmiddelen is de juiste temperatuurinstelling heel belangrijk. Door micro-organismen bederven levensmiddelen heel snel, wat door de juiste bewaar temperatuur kan worden verhinderd of kan worden vertraagd. De temperatuur heeft invloed op de snelheid waarmee micro-organismen groeien. Met dalende temperatuur worden deze processen vertraagd.

De temperatuur in het apparaat stijgt als

- u vaak en gedurende lange tijd de deur van het apparaat opent,
- er meer levensmiddelen in het apparaat gelegd worden,
- de temperatuur van de levensmiddelen die in het apparaat gelegd zijn hoger is,
- de omgevingstemperatuur hoger is. Het apparaat is geconstrueerd voor een bepaalde klimaatklasse. Een klimaatklasse is een temperatuurbereik waar de kamertemperatuur niet boven of onder mag komen.

... in de koelzone

Voor de koelzone adviseren wij een koeltemperatuur van **4 °C**.

Als u de koeltemperatuur wilt controleren, zet u een glas water met een thermometer in het midden van het apparaat.

Deze geeft na ca. 24 uur de koeltemperatuur in uw apparaat ongeveer aan.

U dient er echter rekening mee te houden dat de meeste badthermometers en andere huisthermometers vaak zeer onnauwkeurig meten. Gebruik bij voorkeur een elektronische temperatuurmeter.

Meet niet de luchttemperatuur in het apparaat. Deze zegt niets over de temperatuur van de levensmiddelen.

U kunt de deur van het apparaat het beste zo min mogelijk opendoen in de tijd waarin u aan het meten bent, omdat er anders iedere keer warme lucht naar binnen stroomt.

... in de diepvrieszone

Om verse levensmiddelen in te vriezen en om levensmiddelen lange tijd te bewaren is een temperatuur nodig van **-18 °C**. Bij deze temperatuur is de groei van micro-organismen vrijwel uitgesloten. Zodra de temperatuur stijgt tot boven -10 °C, begint de ontbinding door micro-organismen en zijn de levensmiddelen minder lang houdbaar. Daarom mogen geheel of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen pas opnieuw worden ingevroren nadat ze eerst zijn verwerkt (koken of braden). De meeste micro-organismen worden door de hoge temperaturen vernietigd.

Temperatuur instellen

De temperatuur kunt u instellen met behulp van de temperatuurregelaar.

- Draai de regelaar vanuit stand 0 op één van de standen tussen 1 en 7.

Hoe hoger de stand, des te lager de temperatuur in het apparaat.

Wij adviseren één van de **middelste** standen.

Wanneer zich in de **diepvrieszone** ingevroren levensmiddelen bevinden die voorlopig beslist niet mogen ontdooien, is het aan te bevelen om een stand tussen de **4 en 7** in te stellen.

Deze stand is ook aan te bevelen wanneer

- de deuren van het apparaat erg vaak open worden gedaan en/of de deuren van het apparaat vrij lang geopend blijven;
- er grote hoeveelheden levensmiddelen in het apparaat worden gelegd
- de kamertemperatuur hoog is.

- Pas om bovengenoemde redenen de temperatuur met de temperatuurregelaar aan.

Als **stand 7** is gekozen, is het mogelijk dat in het koudste gedeelte van de koelzone (boven de groente- en fruitvakken en tegen de achterwand) temperaturen lager dan 0 °C worden bereikt.

Winterschakeling

Lage kamertemperaturen

Bij **kamertemperaturen van 18 °C** of lager slaat de compressor minder vaak aan en daardoor kan het in de diepvrieszone te warm worden. Dat kan er toe leiden dat de ingevroren producten gaan ontdooien. Om dat te voorkomen kunt u de winterschakeling gebruiken.

Het inschakelen van de winterschakeling



- Zet de tuimelschakelaar voor de winterschakeling op "1".

De compressor slaat nu vaker aan en daardoor wordt het in de diepvrieszone kouder. Zo is de voor ingevroren producten vereiste temperatuur gegarandeerd.

Het uitschakelen van de winterschakeling

Zodra de **kamertemperatuur boven de 18 °C** komt, wordt de diepvrieszone met de temperatuurregelaar voldoende gekoeld en moet de winterschakeling worden uitgeschakeld. Gebeurt dat niet, dan wordt er onnodig veel energie verbruikt.

- Zet de tuimelschakelaar voor de winterschakeling op "0".

De koelcapaciteit van het apparaat is weer normaal.

Optimaal invriezen

Om verse levensmiddelen optimaal in te vriezen kunt u de winterschakeling het beste vóór het invriezen inschakelen. Zo worden de levensmiddelen snel tot in de kern ingevroren en blijven voedingswaarde, vitaminen, vorm en smaak behouden.

Uitzonderingen:

- Als u reeds ingevroren levensmiddelen in het apparaat plaatst.
- Wanneer u dagelijks slechts max. 1kg verse levensmiddelen invriest.

Het inschakelen van de winterschakeling

In de andere gevallen schakelt u de winterschakeling 24 uur voordat u de in te vriezen levensmiddelen in de diepvrieszone legt in.



- Zet de tuimelschakelaar voor de winterschakeling op "1".

De compressor slaat dan vaker aan waardoor het in de diepvrieszone kouder wordt.

Het uitschakelen van de winterschakeling

Verse levensmiddelen zijn ca. 24 uur nadat ze in de diepvrieszone zijn gelegd tot in de kern ingevroren en u kunt de winterschakeling uitschakelen.

- Zet de tuimelschakelaar voor de winterschakeling op "0".

De koelcapaciteit van het apparaat is weer normaal.

Levensmiddelen in de koelzone bewaren

Gedeelten met verschillende temperaturen

Door de natuurlijke luchtcirculatie ontstaan er in de koelzone gedeelten met verschillende temperaturen. Zo zakt de koude, zware lucht in het onderste gedeelte van de koelzone. Maak bij het inruimen van de levensmiddelen gebruik van deze verschillende temperaturen.

Warmste gedeelte

Het minst koele gedeelte in de koelkast / koelzone bevindt zich helemaal bovenin tegen de deur. Gebruik dit gedeelte voor het opslaan van boter zodat deze smeerbaar blijft en voor kaas zodat deze zijn aroma niet verliest.

Koudste gedeelte

Het koelste gedeelte in de koelzone bevindt zich direct boven de groente- en fruitvakken en aan de achterwand.

Gebruik dit gedeelte voor alle levensmiddelen die niet lang houdbaar zijn, zoals:

- vis, vlees, gevogelte,
- worst, kant-en-klaar-gerechten,
- levensmiddelen waar eieren of room in zitten,
- alle soorten deeg,
- melkproducten,
- in folie verpakte, voorgesneden groente en in het algemeen alle verse groenten waarvan de houdbaarheidsdatum alleen geldt bij een temperatuur van minstens 4 °C.

Bewaar geen explosieve stoffen en geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) in het apparaat. Dit kan explosies veroorzaken!

Indien u vet- of oliehoudende levensmiddelen in het apparaat of de deur van het apparaat bewaart, voorkom dan dat evt. vrijkomend vet of olie in aanraking komt met kunststof delen van het apparaat. Hierdoor kunnen spanningsscheuren in de kunststof ontstaan waardoor de kunststof knapt of scheurt.

De levensmiddelen mogen de achterwand van de koelzone niet aanraken. Anders kunnen ze aan de achterwand vastvriezen.

Leg de levensmiddelen niet te dicht op elkaar, zodat de lucht goed kan circuleren.

Dek de ventilator op de achterwand niet af - deze is belangrijk voor de koelcapaciteit!

Niet geschikt voor de koelkast

Koudegevoelige levensmiddelen zijn niet geschikt om bij temperaturen onder de 5 °C te worden bewaard. Te lage temperaturen kunnen een negatieve invloed hebben op de smaak, het vitaminegehalte, het uiterlijk en de consistentie van deze levensmiddelen.

Tot de koudegevoelige levensmiddelen behoren onder andere:

- ananas, avocado's, bananen, granaatappels, mango's, meloenen, papaja's, passievruchten, citrusvruchten (zoals citroenen, sinaasappelen, mandarijntjes, grapefruit),
- fruit dat nog verder moet rijpen,
- aubergines, komkommers, aardappels, paprika, tomaten, courgettes,
- harde kazen (zoals parmezaan en bergkaas).

Waar u in de winkel al op moet letten

Het belangrijkste voor een lange bewaartijd is de versheid van de levensmiddelen op het ogenblik waarop ze in de koelkast worden gelegd. Deze versheid is beslissend voor de bewaartijd. Let ook op de houdbaarheidsdatum en op de juiste bewaartemperatuur. De koelketen mag niet worden onderbroken. Zorg er bijv. voor dat de levensmiddelen niet te lang in de warme auto liggen.

Tip: Neem een koeltas mee als u boodschappen doet en leg de levensmiddelen bij thuiskomst snel in het apparaat.

Levensmiddelen in de koelzone bewaren

Levensmiddelen juist bewaren

Bewaar levensmiddelen in de koelzone altijd **in de verpakking of goed afgedekt**. Zo wordt het opnemen van vreemde geuren, uitdrogen van de levensmiddelen en het overdragen van mogelijk aanwezige kiemen voorkomen. Dit is vooral van belang voor het bewaren van dierlijke levensmiddelen. Bij een juiste instelling van de temperatuur en een goede hygiëne kan de houdbaarheid van levensmiddelen aanzienlijk worden verlengd.

Groente en fruit

Groente en fruit kunnen wel onverpakt in de fruit- en groentevakken worden bewaard.

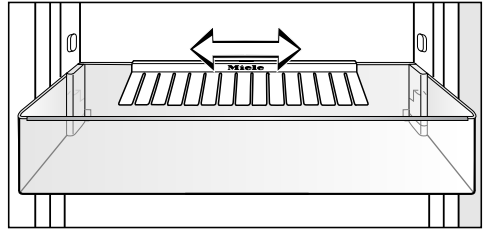
Eiwitrijke levensmiddelen

Houd er rekening mee dat eiwitrijke levensmiddelen sneller bederven. Zo bederven schaal- en schelpdieren dus sneller dan vis, en vis bederft weer sneller dan vlees.

Deurvak/flessenvak verplaatsen

- Schuif het deurvak/flessenvak naar boven en haal het eruit.
- Zet het deurvak/ flessenvak er op de gewenste plaats weer in. Zorg er daarbij voor dat het goed vastklikt.

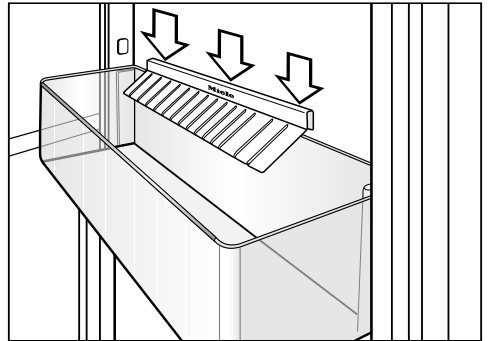
Flessensteun verschuiven en vastzetten



De flessensteun kunt u naar rechts of links verschuiven, waardoor er meer ruimte komt voor pakken drank.

Wanneer u de flessensteun goed wilt schoonmaken, adviseren wij u om deze er helemaal uit te halen:

- Schuif het flessenvak naar boven en haal het eruit.

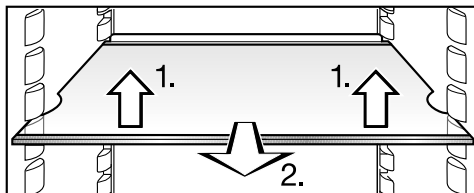


- Zet de flessensteun nadat u deze schoongemaakt heeft op de achterkant van het flessenvak vast.

De binnenruimte indelen

De plateaus verplaatsen

De plateaus kunt u in hoogte verstellen als u producten van verschillende hoogte in de koel-vriescombinatie wilt bewaren.



- Til het plateau voor iets op. Trek het naar voren. Til het met de uitsparing over de plateauribben heen. Verplaats het naar boven of naar beneden.

De opstaande rand die aan de beschermlijst aan de achterkant van het plateau zit moet naar boven wijzen, zodat de levensmiddelen niet met de achterwand in aanraking kunnen komen en eraan vastvriezen.

Met stopjes wordt voorkomen dat de plateaus er per ongeluk uit worden getrokken.

Maximale vriescapaciteit

Om de levensmiddelen zo snel mogelijk tot in de kern in te vriezen, mag de maximale vriescapaciteit niet worden overschreden. De maximale vriescapaciteit binnen 24 uur staat op het typeplaatje "Vriescapaciteit ...kg/24 uur".

De maximale vriescapaciteit die vermeld staat op het typeplaatje is gebaseerd op de norm DIN EN ISO 15502.

Wat gebeurt er bij het invriezen van verse levensmiddelen?

Verse levensmiddelen moeten zo snel mogelijk tot in de kern worden ingevroren. Alleen zo blijven voedingswaarde, vitaminen, vorm en smaak behouden.

Hoe langzamer de levensmiddelen invriezen, des te meer vocht komt er uit iedere cel vrij. Dit vocht komt in de tussenruimten terecht. De cellen gaan krimpen. Wanneer de levensmiddelen ontdooien komt slechts een deel van het vocht dat eerder vrijkwam in de cellen terug. Praktisch betekent dit dat de levensmiddelen veel vocht verliezen. Dat ziet u aan de grote waterplas die zich om de levensmiddelen vormt wanneer deze ontdooien.

Wanneer de levensmiddelen snel helemaal invriezen, heeft het vocht minder tijd om uit de cellen vrij te komen en in de tussenruimten terecht te komen. De cellen krimpen veel minder. Wanneer de levensmiddelen ontdooien kan de kleine hoeveelheid vocht die vrijgekomen is naar de cellen terugkeren. Dat betekent dat de levensmiddelen weinig vocht verliezen en dat zich slechts een kleine waterplas om de levensmiddelen vormt.

Diepvriesproducten bewaren

Wilt u diepvriesproducten bewaren, controleer dan al tijdens de aankoop in de winkel:

- de verpakking op beschadigingen,
- de houdbaarheidsdatum en
- de temperatuur van de diepvrieskist in de winkel. Als deze hoger is dan -18°C , dan zijn de diepvriesproducten niet zo lang houdbaar.

- Koop diepvriesproducten pas als u de andere boodschappen al heeft gedaan en neem ze mee in krantenpapier of in een koeltas.
- Leg de diepvriesproducten thuis direct in het apparaat.

Vries geheel of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen niet opnieuw in. Pas nadat u deze levensmiddelen heeft gekookt of gebraden, kunt u ze opnieuw invriezen.

Invriezen en bewaren

Zelf levensmiddelen invriezen

Vries uitsluitend verse levensmiddelen in perfecte staat in!

Houd bij het invriezen rekening met het volgende

- De volgende levensmiddelen zijn **geschikt om in te vriezen**:
vers vlees, gevogelte, wild, vis, groenten, kruiden, onbewerkt fruit, zuivelproducten, bakproducten, voedselresten, eigeel, eiwit en talrijke kant-en-klaarproducten.
- De volgende levensmiddelen zijn **niet geschikt om in te vriezen**:
wijn druiven, bladsalade, radijsjes, rammenas, zure room, mayonaise, volledige eieren in de schaal, uien, hele onbewerkte appels en peren.
- Om kleur, smaak, aroma en vitamine C te behouden, kunt u groenten en fruit het beste voor het invriezen blancheren. Breng daartoe een pan water aan de kook, leg het voedsel daar per portie in, laat het er 2-3 minuten in liggen, haal het eruit, laat het snel in koud water afkoelen en laat het uitlekken.
- Mager vlees is beter geschikt om te worden ingevroren dan vet vlees en het kan aanmerkelijk langer worden bewaard.
- Leg tussen koteletten, biefstukjes, schnitzels enz. telkens een stukje huishoudfolie om te voorkomen dat stukken vlees aan elkaar vastvriezen.
- Kruid en zout verse levensmiddelen en geblancheerde groente voor het invriezen niet. Kruid en zout reeds

bereide gerechten voor het invriezen slechts licht. Sommige kruiden veranderen de smaakintensiteit van de gerechten.

- Laat warme gerechten en dranken eerst buiten het apparaat afkoelen om te voorkomen dat reeds ingevroren levensmiddelen beginnen te ontdooien en het energieverbruik stijgt.

Verpakken

- Vries levensmiddelen per portie in.

Geschikte verpakking

- Kunststof folie
- Vershoudfolie
- Aluminiumfolie
- Diepvriesbakjes

Ongeschikte verpakking

- Pakpapier
- Perkamentpapier
- Cellofaan
- Vuilniszakken
- Gebruikte plastic tassen

- Druk de lucht uit de verpakking.

- Sluit de verpakking met

- rubberen ringen
- kunststof klemmen
- touw of
- koudebestendig plakband.

Tip: Zakken en diepvrieszakken van polyethyleen kunt u ook met een seal-apparaat afsluiten.

- Doe een sticker op de verpakking met inhoud en invriesdatum.

Ca. 24 uur vóórdát u de verse levensmiddelen in de diepvrieszone legt

- Stel met de aan/uit-schakelaar en temperatuurregelaar een gemiddelde of lage temperatuur in (ca. 6).
- Schakel de winterschakeling in. Zie hoofdstuk: "Winterschakeling".

De levensmiddelen die al zijn ingevroren krijgen zo een koudereserve.

Het inruimen

Er moet rekening worden gehouden met de volgende maximale beladingscapaciteit:

- diepvrieslade = 25 kg
- glasplaat = 35 kg

Leg in te vriezen levensmiddelen niet tegen reeds ingevroren levensmiddelen om te voorkomen dat de laatste gaan ontdooien.

- Zorg ervoor dat het materiaal waarin de in te vriezen levensmiddelen zijn verpakt droog is, zodat ze niet aan elkaar of aan het apparaat vastvriezen.

- kleine hoeveelheden

Vries de levensmiddelen in de bovenste vriesladen in.

- Leg de levensmiddelen over de hele breedte op de bodem van de diepvriesladen, zodat ze zo snel mogelijk tot in de kern worden ingevroren.

- maximale hoeveelheid in te vriezen levensmiddelen (zie typeplaatje)

- Haal de onderste diepvrieslade uit het apparaat.
- Leg de in te vriezen producten over de hele breedte op de bodem van het apparaat of tegen de zijwanden, zodat ze zo snel mogelijk tot in de kern worden ingevroren.

Na afloop van het invriesproces:

- leg ze in één van de diepvriesladen en schuif deze weer in het apparaat.

- grote levensmiddelen

Wanneer u een groot stuk vlees wilt invriezen, bijv. kalkoen of wildbraad, kunt u de glasplaten tussen de diepvriesladen het beste verwijderen. Zo is er meer plaats.

- Haal de diepvriesladen uit het apparaat, til de glasplaten iets op en haal ze uit het apparaat.

Ca. 24 uur na het inruimen

De levensmiddelen zijn nu ingevroren.

- Stel met de aan/uit-schakelaar en temperatuurregelaar een iets hogere temperatuur in.
- Schakel de winterschakeling uit.

Invriezen en bewaren

Diepvriesproducten ontdooien

U kunt diepvriesproducten ontdooien

- in de magnetron,
- in de oven met de functie "Hetelucht" of "Ontdooien",
- bij kamertemperatuur,
- in de koelkast (de koude die daarbij vrijkomt kan voor het koelen van de andere levensmiddelen worden gebruikt),
- in de stoomoven.

Platte stukken vlees en vis kunnen gedeeltelijk ontdooid in een hete braadpan worden gelegd.

Hompen vlees en vis zoals gehakt, kip en visfilet kunnen het beste worden ontdooid als ze niet tegen andere levensmiddelen aankomen. Het vrijgekomen vocht moet worden opgevangen en zorgvuldig worden verwijderd.

Fruit kan bij kamertemperatuur zowel in de verpakking als ook in een afgedekte schaal worden ontdooid.

Groenten kunnen over het algemeen in bevroren toestand in het kokende water worden gedaan of in heet vet worden gestoofd. Door de veranderde celstructuur is de bereidingstijd iets korter dan bij verse groenten.

Dranken snel koelen

Als u flessen snel in de diepvrieszone wilt koelen, dient u ze **uiterlijk na één uur** weer uit de diepvrieszone te halen. Anders kunnen ze ontploffen.

Vries geheel of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen niet opnieuw in. Pas nadat u deze levensmiddelen heeft gekookt of gebraden, kunt u ze opnieuw invriezen.

Koelzone

De koelzone wordt automatisch ontdooid.

Terwijl de compressor in werking is, kunnen zich op de achterwand van de koelzone rijp en waterdruppels vormen. Deze hoeft u niet te verwijderen, want ze verdampen automatisch door de warmte van de compressor.

Het dooiwater loopt via het gootje voor het dooiwater en via de afvoeropening voor het dooiwater in het verdampings-systeem aan de achterkant van het apparaat.

Let erop dat het dooiwater altijd ongehinderd weg kan lopen. Houd het gootje en de afvoeropening voor het dooiwater daarom schoon.

Diepvrieszone

De diepvrieszone ontdooit niet automatisch.

Bij normale werking zetten er zich na verloop van tijd rijp en ijs in de diepvrieszone af, bijv. op de binnenwanden. Er vormt zich meer ijs en rijp als:

- de deur van de diepvrieszone van het apparaat vaak en/of vrij lange tijd open is geweest.
- grote hoeveelheden verse levensmiddelen zijn ingevroren,
- de luchtvochtigheid in de ruimte hoger is geworden.

Wanneer er een dikke ijslaag is gevormd, gaan de diepvriesladen niet meer soepel open; soms gaat zelfs de deur van de diepvrieszone niet meer dicht. Bovendien gaat de vriescapaciteit achteruit en stijgt het stroomverbruik.

- Ontdooi de diepvrieszone van tijd tot tijd, echter in ieder geval zodra zich een ca. 0,5 cm dikke ijslaag heeft gevormd.

Maak gebruik van de gelegenheid om te ontdooien, wanneer

- er weinig of geen ingevroren levensmiddelen in de diepvrieszone liggen
- en de luchtvochtigheid en de temperatuur in het vertrek laag zijn.

Ontdooien

Krab de rijp- en ijslagen niet af.
Gebruik geen spitse of scherpe voorwerpen.
Anders beschadigt u de verdamper en functioneert het apparaat niet meer.

Vóór het ontdooien

- Draai 1 dag voor het ontdooien de aan/uit-schakelaar en temperatuurregelaar op een gemiddelde tot koude stand (ca. 6), en schakel de winterschakeling in (zie "Winterschakeling").

Daardoor krijgen de reeds ingevroren levensmiddelen een extra koudereserve en kunnen ze dus iets langer bij kamertemperatuur worden bewaard.

- Haal de ingevroren levensmiddelen uit het apparaat en wikkel ze in verschillende lagen krantenpapier of dekens.

Tip: U kunt de levensmiddelen ook in koeltassen bewaren.

- Bewaar de ingevroren producten op een koele plaats, totdat de diepvrieszone weer klaar is voor gebruik.
- Haal de diepvriesladen en de glasplaten (aantal afhankelijk van model) uit het apparaat.

Het ontdooien

Handel het ontdooien zo snel mogelijk af. Hoe langer de ingevroren levensmiddelen bij kamertemperatuur worden bewaard, des te korter ze houdbaar zijn.

Gebruik voor het ontdooien van het apparaat nooit een stoomreiniger, aangezien stoom in aanraking kan komen met delen van het apparaat die onder spanning staan en zo kortsluiting kan veroorzaken.

Plaats wanneer u wilt ontdooien nooit elektrische verwarmingsapparaten of kaarsen in het apparaat, omdat daardoor de kunststof beschadigd kan raken.

Gebruik geen ontdooisprays of andere middelen om te ontdooien. Deze kunnen explosieve gassen vormen, oplosmiddelen of drijfgassen bevatten die de kunststof beschadigen of schadelijk zijn voor de gezondheid.

- Schakel de winterschakeling en het apparaat uit.
- Trek de stekker uit het stopcontact of schakel de hoofdschakelaar uit.
- Laat de deur van de diepvrieszone open.

U kunt het ontdooien versnellen door een pannetje op een onderzetter met heet (niet kokend) water in de diepvrieszone te zetten. In dat geval moet de deur bij het ontdooien gesloten blijven, zodat de warmte niet vrij kan komen.

- Haal de stukjes ijs die zijn losgeraakt uit het apparaat.
- Neem het dooiwater met een spons of doek op, eventueel meer dan één keer.

Na het ontdooien

- Reinig en droog de diepvrieszone.
Er mag geen reinigingswater in de afvoeropening voor het dooiwater terecht komen.
- Sluit de deuren van het apparaat.
- Sluit het apparaat weer aan en schakel het weer in.
- Schuif de diepvriesladen en de glasplaten (aantal afhankelijk van model) in het apparaat.
- Leg de ingevroren levensmiddelen weer terug in de diepvrieszone zodra de temperatuur laag genoeg is.

Reiniging en onderhoud

Zorg ervoor dat er geen water terecht komt in de aan/uit-schakelaar en temperatuurregelaar, in de verlichting of in de luchtafvoer- en luchttoevoeropening.

Er mag geen reinigingswater in de afvoeropening voor het dooiwater terecht komen.

Gebruik geen stoomreiniger, aangezien stoom in aanraking kan komen met delen van het apparaat die onder spanning staan en zo kortsluiting kan veroorzaken.

Het typeplaatje in het apparaat mag niet worden verwijderd. De gegevens zijn nodig in het geval er een storing optreedt.

Opmerkingen over het reinigingsmiddel

Om beschadigingen aan de oppervlakken te voorkomen, gebruikt u bij de reiniging **geen**

- zuur-, soda-, ammoniak- of chloridehoudende reinigingsmiddelen,
- kalkoplossende reinigingsmiddelen,
- schurende reinigingsmiddelen (bijv. schuurpoeder, schuurmiddel, schuursponsjes),
- oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen,
- reinigingsmiddelen voor roestvrij staal,
- reinigingsmiddelen voor afwasautomaten,
- ovensprays,
- glasreinigers,
- schurende harde sponsjes en borstels, zoals (bijv. schuursponsjes),
- vlekkenponsjes,
- scherpe metalen schrapers.

Gebruik in het apparaat alleen reinigings- en onderhoudsmiddelen die de levensmiddelen niet aantasten.

Wij adviseren om voor het reinigen van het apparaat lauwwarm water met wat afwasmiddel te gebruiken.

Belangrijke opmerkingen over de reiniging vindt u op de volgende pagina's.

Vóór het reinigen van het apparaat

- Schakel het apparaat uit.
- Trek de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering van de huisinstallatie uit.
- Haal de levensmiddelen uit het apparaat en bewaar ze op een koele plaats.
- Ontdooi de diepvrieszone.
- Neem alle overige onderdelen die kunnen worden verwijderd uit het apparaat.

Binnenkant en toebehoren reinigen

Reinig het koelapparaat regelmatig (minstens 1 keer per maand) en reinig de diepvrieszone na elke ontdooiing.

Verwijder vuil direct om te voorkomen dat het vast gaat zitten.

- Gebruik voor het reinigen wat lauw-warm water met wat reinigingsmiddel. Neem alles na de reiniging nog een keer met helder water af en droog alles met een doek.

De kunststof lijsten van de flessen-/deurvakken zijn **niet** geschikt voor de afwasautomaat. Verwijder de lijsten, voordat u de vakken in de afwasautomaat plaatst.

De volgende onderdelen zijn **niet geschikt voor de afwasautomaat**:

- de kunststof lijsten van de flessen-/deurvakken
- de deurvakken met lijsten
- alle laden en deksels van laden (modelafhankelijk)

- Reinig deze accessoires met de hand.

De volgende onderdelen zijn **geschikt voor de afwasautomaat**:

De temperatuur van het gekozen programma mag niet hoger zijn dan 55 °C!

Kunststof onderdelen kunnen in de afwasautomaat verkleuren, wanneer ze in aanraking komen met natuurlijke kleurstoffen, zoals die van wortels, tomaten en ketchup.

Verkleuringen hebben echter geen negatief effect op de stabiliteit van de onderdelen.

- de flessensteun, de eierhouder en het bakje voor de ijsblokjes (voor zover bij dit model behorend);
- de flessen- en deurvakken (zonder kunststof lijst)
- Reinig het gootje en de afvoeropening voor het dooiwater in de koelzone regelmatig met een wattenstaafje of iets dergelijks, zodat het dooiwater ongehinderd weg kan lopen.
- Laat de deur van het apparaat nog even open staan, om het apparaat te luchten en geurtjes te voorkomen.

Reiniging en onderhoud

Deuren en zijkanten reinigen

Verwijder verontreinigingen aan de deuren van het apparaat bij voorkeur meteen.

Als verontreinigingen te lang inwerken, kunt u ze soms niet meer verwijderen en kunnen de oppervlakken verkleuren of aangetast worden.

Alle oppervlakken zijn krasgevoelig. Gebruik om krassen en verkleuringen op het oppervlak te voorkomen alleen geschikte reinigingsmiddelen.

- Reinig de oppervlakken met een schone doek, lauwwarm water en reinigingsmiddel. U kunt ook een schoon, vochtig microvezeldoekje zonder reinigingsmiddel gebruiken.
- Neem het front na de reiniging met schoon water af en droog het met een zachte doek.

Deurdichting reinigen

Behandel de deurdichting niet met olie of vet. Doet u dit wel, dan wordt deze in de loop van de tijd poreus.

- Reinig de deurdichting regelmatig alleen met helder water en wrijf deze daarna met een doek grondig droog.

Ventilatieopeningen reinigen

- Reinig alle ventilatieopeningen regelmatig met een borsteltje of een stofzuiger (gebruik bijv. de reliëfborstel voor Miele-stofzuigers). Wanneer er zich stof ophoopt, wordt er onnodig veel energie verbruikt.

De compressor en het metalen rooster aan de achterkant reinigen

Maak de compressor en het metalen rooster aan de achterkant van het apparaat (warmtewisselaar) minstens eenmaal in het jaar stofvrij. Wanneer er zich stof ophoopt wordt er onnodig veel energie verbruikt!

Let er bij het reinigen van de compressor en het metalen rooster op dat er geen kabels of andere onderdelen worden losgetrokken, geknikt of beschadigd.

Na het reinigen van het apparaat

- Plaats alle onderdelen weer terug in het apparaat.
- Sluit het apparaat weer aan en schakel het weer in.
- Schakel de winterschakeling enige tijd in, zodat het in de diepvrieszone weer snel koud wordt.
- Leg de levensmiddelen in de koelzone en sluit de deur van het apparaat.
- Leg de ingevroren producten in de diepvriesladen en sluit de deur van het apparaat.

Nuttige tips

De meeste problemen waar u in het dagelijks gebruik mee te maken zou kunnen krijgen, kunt u zelf oplossen. Het volgende overzicht helpt u daarbij. Neem contact op met Miele als u de oorzaak van een probleem niet kunt vinden of het probleem niet kunt verhelpen.

Open de deur van het apparaat als het enigszins mogelijk is niet vóórdat de storing is verholpen. Op deze manier houdt u het koudeverlies zo gering mogelijk.

 Door ondeskundig uitgevoerde installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden kan de gebruiker aanzienlijke risico's lopen. Installatie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door een door Miele geautoriseerde vakman/vakvrouw worden uitgevoerd.

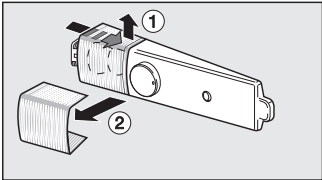
Probleem	Oorzaak en oplossing
Het apparaat koelt niet en de binnenverlichting doet het niet wanneer de deur van de koelzone wordt geopend.	Het apparaat is niet ingeschakeld. ■ Schakel het apparaat in.
	De stekker zit niet goed in de contactdoos. ■ Steek de stekker in de contactdoos.
	De hoofdschakelaar van de elektrische huisinstallatie is wel ingeschakeld. Dit apparaat, een ander apparaat of de huisspanning kan defect zijn. ■ Neem contact op met een elektricien of met Miele.

Probleem	Oorzaak en oplossing
De compressor is voortdurend in werking.	Dit is geen storing. Om energie te besparen, schakelt de compressor bij een geringere koel-/vriescapaciteit op een laag toerental over. Daardoor moet de compressor langer werken.
De compressor slaat steeds vaker en steeds langer aan; de temperatuur in het apparaat daalt.	De ventilatieopeningen zijn geblokkeerd of er zit veel stof in. ■ Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet worden geblokkeerd. ■ Reinig de ventilatieopeningen regelmatig om stof te verwijderen.
	De deuren van het apparaat zijn vaak geopend of er zijn ineens grote hoeveelheden verse levensmiddelen in de koel-, resp. diepvrieszone gelegd. ■ Open de deuren van het apparaat alleen indien nodig en altijd zo kort mogelijk. Na een tijdje keert in het apparaat automatisch weer de juiste temperatuur terug.
	De deuren van het apparaat zijn niet correct gesloten. Misschien heeft zich in de diepvrieszone al een dikke ijslaag gevormd. ■ Sluit de deuren van het apparaat. Na een tijdje keert in het apparaat automatisch weer de juiste temperatuur terug. Een dikke ijslaag vermindert de koelcapaciteit en verhoogt het energieverbruik. ■ Ontdooi en reinig het apparaat.
	De omgevingstemperatuur is te hoog. Hoe hoger de omgevingstemperatuur, des te langer de compressor in werking is. ■ Neem de aanwijzingen in het hoofdstuk: "Het plaatsen van het apparaat" in acht.

Nuttige tips

Probleem	Oorzaak en oplossing
De compressor slaat steeds vaker en steeds langer aan; de temperatuur in het apparaat daalt.	Er is een te lage temperatuur ingesteld. ■ Corrigeer de temperatuur.
	De deuren van het apparaat zitten niet goed dicht. ■ Controleer of de deuren van het apparaat goed dicht zitten.
	Er is ineens een vrij grote hoeveelheid verse levensmiddelen ingevroren. ■ Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk: "Het invriezen en bewaren van levensmiddelen".
	De winterschakeling is nog ingeschakeld. ■ Schakel de winterschakeling weer uit.
De compressor slaat steeds minder vaak en steeds korter aan; de temperatuur in het apparaat stijgt.	Dit is geen storing. De temperatuur is te hoog. ■ Corrigeer de instelling van de temperatuurregelaar.
	De diepvriesproducten beginnen te ontdooien. De kamertemperatuur waarvoor het apparaat is gemaakt, is overschreden. De compressor schakelt minder vaak in als de kamertemperatuur te laag is. Daarom kan het in de diepvrieszone te warm worden. ■ Schakel de winterschakeling in. Lees ook de aanwijzingen in het hoofdstuk: "Winterschakeling".
Het LED-controlelampje achter/onder het apparaat bij de compressor knippert.	Dit is geen storing. Het knipperen is normaal. De compressorelektronica heeft een operationeel controlelampje en een controlelampje voor de storingsdiagnose (afhankelijk van het model). Dit lampje knippert regelmatig om de 15 seconden.
In de koelzone voelt een deel van de zijwand in het apparaat warm aan.	Dit is geen storing! Het gaat hier om een proces in het apparaat waarbij de temperatuur van de koelzone en die van de diepvrieszone automatisch worden geregeld.

De binnenverlichting doet het niet

Probleem	Oorzaak en oplossing
De LED-verlichting in de koelzone werkt niet	Het apparaat is niet ingeschakeld of de lichtcontactschakelaar klemt. ■ Draai de regelaar vanuit stand 0 op één van de standen tussen 1 en 7 en/of controleer de lichtcontactschakelaar.
	Als dit niet de redenen zijn, dan is de LED-verlichting defect. Als de afdekking beschadigd of verwijderd is, - Let op! U mag niet met optische instrumenten zoals een loep in de LED-verlichting (laserstraling 1M) kijken. U kunt dan oogletsel oplopen. ■ Trek de stekker uit het stopcontact of schakel de hoofdschakelaar van de elektrische huisinstallatie uit.  ■ Pak de lampafdekking aan de achterkant vast en druk de zijkant omhoog ①. Trek de lampafdekking er af ②. Gebruik voor het vervangen van de LED-verlichting alleen een originele Miele-LED-verlichting, verkrijgbaar bij de vakhandel of bij Miele. Andersoortige LED-verlichtingen mogen niet worden geplaatst in verband met het risico op brand. ■ Vervang de LED-lamp. ■ Wilt u geen LED-verlichting, plaats dan een gloeilampje met de aansluitgegevens 220-240 V, max. 15 W, fitting E 14, verkrijgbaar bij Miele. ■ Schuif de lampafdekking er weer op en klik deze vast.

Nuttige tips

Algemene problemen met het apparaat

Probleem	Oorzaak en oplossing
De diepvriesproducten zijn vastgevroren.	De verpakking van de levensmiddelen was niet droog toen ze in het apparaat werden gelegd. ■ Maak de ingevroren levensmiddelen met een stomp voorwerp los, bijv. met een lepelsteel.
Het apparaat voelt aan de buitenkant warm aan.	Dat is geen storing. Met de ontstane warmte wordt condensvorming voorkomen.
De bodem van de koelzone is nat.	De afvoeropening voor het dooiwater is verstopt. ■ Reinig het gootje en de afvoeropening voor het dooiwater.

Oorzaken van geluiden

Vaak voor- komende ge- luiden	Waardoor worden ze veroorzaakt?	
Brrrrr ...	Dit brommende geluid komt van de motor (compressor). Wanneer de motor aanslaat, klinkt dit geluid nog iets sterker.	
Blub, blub ...	Deze klotsende, gorgelende of snorrende geluiden komen van de koelvloeistof die door de leidingen stroomt.	
Klik ...	Dit klikkende geluid is altijd te horen wanneer de thermostaat de motor in- of uitschakelt.	
Sssrrrrr ...	Bij een apparaat met meerdere zones kan een licht ruisend geluid hoorbaar zijn. Dit is afkomstig van de luchtstroming in de binnenruimte van het apparaat.	
Knak ...	Een knakkend geluid is hoorbaar wanneer materiaal in het apparaat uitzet.	
Houdt u er rekening mee dat motor- en stromingsgeluiden in het koelsysteem niet te vermijden zijn!		
Makkelijk te verhelpen ge- luiden	Oorzaak	Oplossing
Klapperende, rammelende, kletterende ge- luiden	Het apparaat staat niet waterpas.	Plaats het apparaat met behulp van een waterpas. Gebruik daarvoor de stelvoeten onder het apparaat.
	Het apparaat komt tegen andere meubels of apparaten aan.	Trek het apparaat van de meubels of apparaten weg.
	Uitneembare onderdelen zoals laden, vakken of plateaus wiebelen of klemmen.	Controleer de uitneembare onderdelen en vervang deze zo nodig.
	Flessen, potten etc. komen tegen elkaar aan.	Zet ze uit elkaar.
	De kabelhouder die voor het transport wordt gebruikt, zit nog aan de achterwand van het apparaat.	Verwijder de kabelhouder.

Service en garantie

Service

Voor storingen die u niet zelf kunt verhelpen, waarschuwt u

- uw Miele-vakhandelaar of
- Miele.

De gegevens van Miele vindt u achter in deze gebruiks- en montageaanwijzing.

Voor een goede en vlotte afhandeling moet Miele weten welk type apparaat u heeft en welk fabricagenummer het heeft.

Deze informatie vindt u op het typeplaatje in het apparaat.

Garantietermijn en garantievoorwaarden

De garantietermijn voor dit apparaat bedraagt 2 jaar.

Voor meer informatie over de garantiebepalingen voor uw land kunt u het desbetreffende telefoonnummer bellen.

Het telefoonnummer vindt u achter in deze gebruiks- en montageaanwijzing.

Onderzoeken moeten volgens de **geldende normen en richtlijnen** worden uitgevoerd.

Bovendien moet er bij de voorbereiding en uitvoering van onderzoeken rekening worden gehouden met

- **beladingsschema's**
- aanwijzingen in de **gebruiks- en montageaanwijzing**.

Elektrische aansluiting

Het apparaat wordt aansluitklaar geleverd voor wisselstroom van 50Hz, 220–240V.

De zekering moet minstens 10 A bedragen.

Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een contactdoos met randaarde en op een huisinstallatie die aan alle voorschriften voldoet (zoals NEN 1010).

In geval van nood moet de stekker van het apparaat direct uit het stopcontact getrokken worden. Daarom mag de contactdoos zich niet achter het apparaat bevinden en moet ze makkelijk bereikbaar zijn.

Als de gebruiker niet meer bij het stopcontact kan komen of als er sprake is van een vaste aansluiting, moet het apparaat via een schakelaar met alle polen van de netspanning kunnen worden losgekoppeld. De contactopening in uitgeschakelde toestand moet minimaal 3 mm bedragen. Geschikte schakelaars zijn zelfuitschakelaars, zekeringen en relais (EN60335).

Stekker en aansluitkabel van het apparaat mogen niet tegen de achterkant van het apparaat aan komen, omdat ze door trillingen van het apparaat beschadigd kunnen raken. Dat kan kortsluiting veroorzaken.

Ook andere apparaten mogen niet worden aangesloten op een contactdoos die zich aan de achterkant van dit apparaat bevindt.

Het is niet toegestaan om het apparaat met een verlengsnoer op het elektriciteitsnet aan te sluiten. Met verlengsnoeren kan een veilig gebruik van het apparaat namelijk niet worden gewaarborgd in verband met het gevaar voor oververhitting.

Het apparaat mag niet op omvormers worden aangesloten die bij autonome stroomvoorzieningen zoals zonne-energie worden gebruikt. Wanneer het apparaat in dat geval wordt ingeschakeld, kunnen er spanningspieken ontstaan, kan het apparaat om veiligheidsredenen weer worden uitgeschakeld en kan de elektronica beschadigd raken. Het apparaat mag ook niet met een energiezuinige stekker worden gebruikt. Dergelijke stekkers verminderen de energietoevoer, waardoor het apparaat te warm wordt.

Als de elektriciteitskabel moet worden vervangen, mag dat uitsluitend door een erkend elektricien gebeuren.

Tips voor het plaatsen van het apparaat

Zet geen apparaten op uw apparaat die warmte afgeven, zoals magnetrons, kookplaten of broodroosters. Dit om brand te voorkomen.

Plaats dit apparaat niet direct naast een ander model ("side-by-side"). Omdat dit apparaat geen zijwandverwarming heeft, kan er bij een side-by-side-opstelling condenswater ontstaan. Vraag uw vakhandelaar om advies.

Plaats van opstelling

Kies geen plaats direct naast een fornuis, een verwarming of in de buurt van een raam waar de zon direct doorheen kan schijnen. Hoe hoger de kamertemperatuur is, des te langer de compressor in werking is en des te hoger het energieverbruik is. Geschikt is een droge ruimte waar kan worden geventileerd.

Let bij het plaatsen van het apparaat op het volgende:

- Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn in geval van nood. Het mag zich dus niet achter het apparaat bevinden.
- Stekker en aansluitkabel van het apparaat mogen niet tegen de achterkant van het apparaat aan komen, omdat ze door trillingen van het apparaat beschadigd kunnen raken.
- Ook andere apparaten mogen niet worden aangesloten op een contactdoos die zich aan de achterkant van dit apparaat bevindt.



Bij hoge luchtvochtigheid kan zich condens op de buitenkant van het apparaat vormen.

Dit condenswater kan corrosie veroorzaken.

Om dit te voorkomen, kunt u het apparaat het beste plaatsen in een droog vertrek of een vertrek met voldoende ventilatie.

Controleer na plaatsing of de deuren van het apparaat goed sluiten, of de lucht ongehinderd kan worden toegevoerd en of het apparaat op de beschreven wijze is opgesteld.

Tips voor het plaatsen van het apparaat

Klimaatklasse

Het apparaat is bestemd voor een bepaalde klimaatklasse (kamertemperatuur), waarvan de grenzen moeten worden aangehouden. De klimaatklasse wordt vermeld op het typeplaatje in het apparaat.

Klimaat-klasse	Kamertemperatuur
SN	+10 °C tot +32 °C
N	+16 °C tot +32 °C
ST	+16 °C tot +38 °C
T	+16 °C tot +43 °C

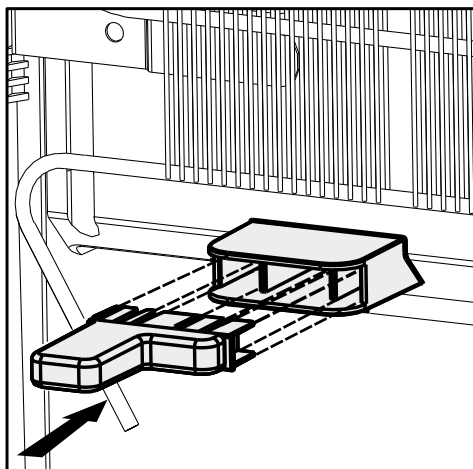
Een te lage kamertemperatuur heeft tot gevolg dat de compressor gedurende lange tijd niet werkt. Dit kan tot hogere temperaturen in het apparaat leiden, waardoor schade kan ontstaan.

Luchttoevoer en luchtafvoer

Het apparaat wordt direct met de achterwand tegen de muur geplaatst. De lucht bij de achterwand van het apparaat wordt echter warm. Om een goede luchtafvoer en luchttoevoer te waarborgen moet u ervoor zorgen dat de ventilatieopeningen niet afgedekt zijn en dat ze regelmatig stofvrij worden gemaakt.

Koelapparaat met wandafstandhouders

Enkele apparaten worden met wandafstandhouders geleverd. Als deze worden gemonteerd, staat het apparaat ca. 35mm verder van de muur af en is het energieverbruik van dit apparaat zoals aangegeven. Wanneer de wandafstandhouders niet worden gebruikt, heeft dat geen invloed op de werking van het apparaat, maar gaat het energieverbruik iets omhoog.



- Monteer de wandafstandhouders links en rechts naast de compressor aan de achterkant van het apparaat.

Tips voor het plaatsen van het apparaat

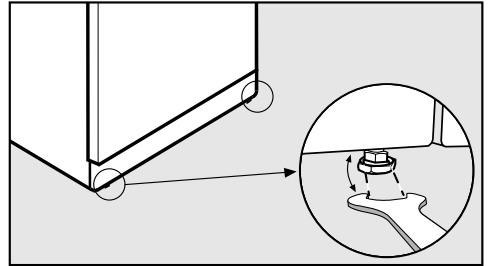
Apparaat plaatsen

Vraag iemand u te helpen bij het plaatsen van het apparaat.

Verschuif het apparaat alleen als er niets in zit.

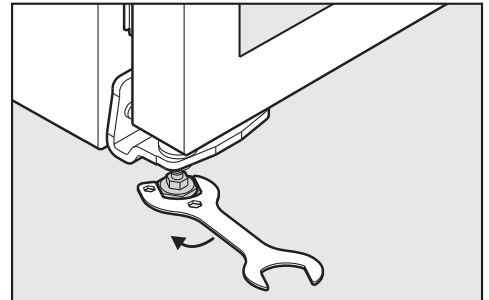
- Haal eerst de netaansluitkabel van de achterkant van het apparaat af.
- Verwijder de kabelhouder van de achterwand van het apparaat.
- Controleer of de onderdelen op de achterwand van het apparaat nergens tegenaan kunnen komen. Buig eventueel in de weg zittende onderdelen voorzichtig weg.
- Schuif het apparaat voorzichtig op de daarvoor bestemde plaats.
- Heeft het apparaat geen wandafstandhouders, zet het dan met de achterkant direct tegen de muur. Heeft het apparaat wel wandafstandhouders, zet het dan met de houders direct tegen de muur.

Het apparaat waterpas plaatsen



- Plaats het apparaat met de bijgevoegde steeksleutel stevig en waterpas via de voorste stelvoeten.

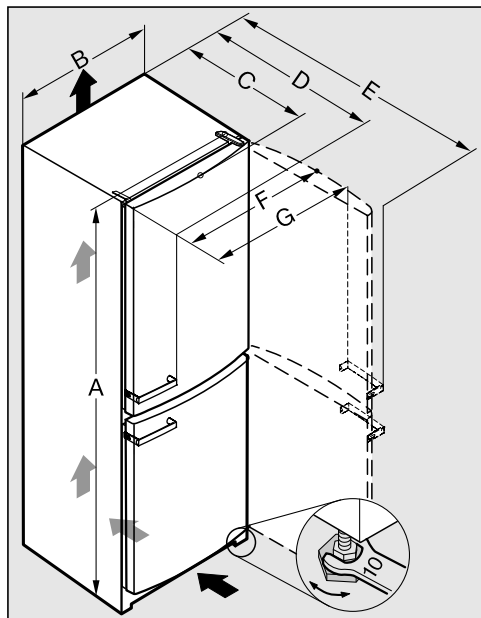
Extra houvast voor de deur



- Draai **in ieder geval** de stelvoet aan de onderste scharnierhaak zo ver naar buiten dat hij tegen de vloer aankomt. Draai de stelvoet daarna nog een kwartslag naar buiten.

Tips voor het plaatsen van het apparaat

Afmetingen van het apparaat



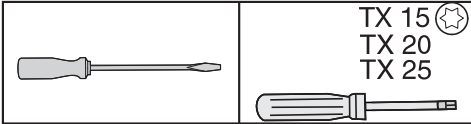
	KD 26052 ws [mm]	KD 28052 ws [mm]
A	1612	1812
B	550	550
C	630*	630*
D	670*	670*
E	1132*	1132*
F	560	560
G	600	600

* Afmeting zonder wandafstandhouders. Als de meegeleverde wandafstandhouders gebruikt worden, wordt het apparaat 35 mm dieper.

Draairichting van deur veranderen

Het apparaat wordt geleverd met rechts scharnierende deuren. Moeten de deuren links scharnierend zijn, verander dan de draairichting.

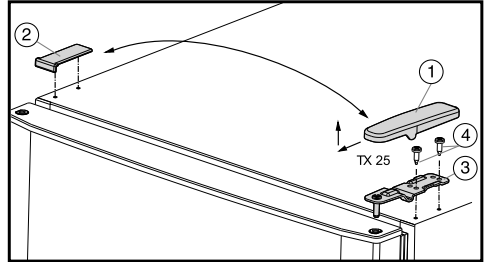
Voor het veranderen van de draairichting heeft u onderstaand gereedschap nodig:



Het is beslist noodzakelijk dat u iemand vraagt om u daarbij te helpen.

- De deuren van het apparaat en uw vloer moeten tegen beschadigingen worden beschermd. Leg daarvoor een geschikte onderlegger op de vloer vóór het apparaat.

Let er daarbij op dat u de deurdichting niet beschadigt om te voorkomen dat de deur niet goed meer sluit en de levensmiddelen niet voldoende worden gekoeld.



- Trek het afdekplaatje ① naar voren en til het naar boven toe eraf.
- Til het afdekplaatje ② eraf.

Let op!

Op het moment dat in de volgende stap de schroeven van de lagersteun worden verwijderd, zit de deur van het apparaat niet meer vast. De deur moet dan door iemand worden vastgehouden.

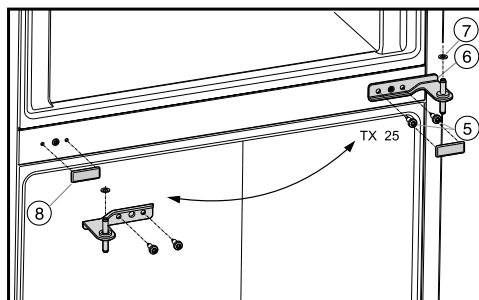
- Draai de schroeven ④ los en haal de lagersteun ③ eraf.
- Til de bovenste deur voorzichtig eraf en zet deze opzij.

Draairichting van deur veranderen

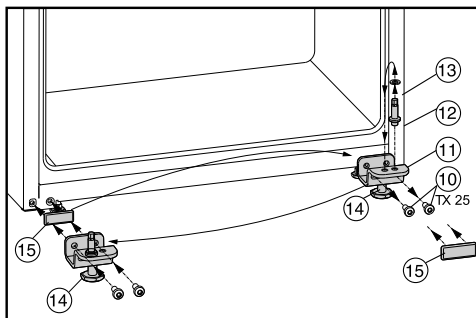
- Open de onderste deur van het apparaat.

Let op!

Op het moment dat in de volgende stap de schroeven van de lagersteun worden verwijderd, zit de deur van het apparaat niet meer vast. De deur moet dan door iemand worden vastgehouden.



- Draai de schroeven ⑤ los en haal de lagersteun ⑥ eraf. Trek deze daarna uit de lagerbus van de onderste deur.
- Haal de kunststof ring ⑦ eraf.
- Til de onderste deur voorzichtig naar boven toe eraf en zet deze opzij.
- Trek het afdekplaatje ⑧ er voorzichtig af.
- Plaats de afdekking ⑧ nu weer terug aan de andere kant.
- Monteer de lagersteun ⑥ 180° gedraaid aan de andere kant.
- Plaats de kunststof ring ⑦ weer op de lagersteun.

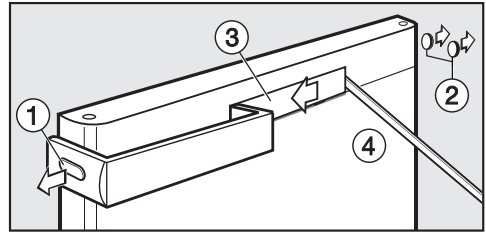


- Draai de schroeven ⑩ los en haal de onderste lagersteun ⑪ compleet met lagerbout ⑫, kunststof ring ⑬ en stelvoet ⑭ eraf.
- Schroef de lagerbout ⑫ compleet met de kunststof ring ⑬ eraf, en schroef deze weer in het gat op de lagersteun aan de andere kant.
- Haal de afdekking ⑮ er voorzichtig af en zet deze weer terug aan de andere kant.
- Schroef de onderste lagersteun ⑪ compleet met lagerbout ⑫, kunststof ring ⑬ en stelvoet ⑭ op de andere kant er weer aan.
- Zet de onderste deur van het apparaat van bovenaf op lagerbout ⑫.
- Sluit de deur van het apparaat.
- Plaats de lagersteun ⑥ 180° gedraaid in de lagerbus van de onderste deur. Het is belangrijk dat u de kunststof ring ⑦ weer op de lagerbout zet.
- Schroef nu de lagersteun ⑥ met de schroeven ⑤ weer vast.
- Zet de bovenste deur van het apparaat van bovenaf op de lagerbout.

Draairichting van deur veranderen

- Plaats de lagersteun ③ 180° gedraaid in de lagerbus van de bovenste deur.
- Schroef nu de lagersteun met de schroeven ④ weer vast.
- Plaats de afdekking ① van buiten aan de andere kant totdat deze vastklikt.
- Plaats de afdekking ② van boven aan de andere kant totdat deze vastklikt.
- Draai de stelvoet ⑭ aan de onderste lagersteun eruit, uit totdat deze de vloer raakt.

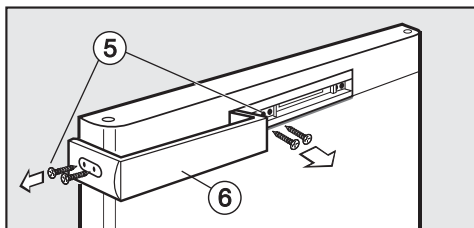
Het verplaatsen van de deurgrepen



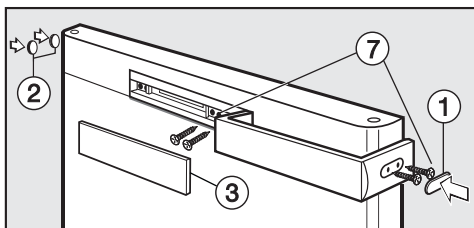
- Haal het afdekkapje ① en de stopjes ② voorzichtig met een sleufschroevendraaier van de zijkanten af.
- Schuif het afdekplaatje ③ naar links en plaats een geschikt voorwerp ④ rechts in de inkeping. Het beste is om een voorwerp van hout of kunststof te nemen.
- Haal het afdekplaatje ③ er voorzichtig af.

Let erop dat het voorwerp niet uit uw handen glijdt en het oppervlak van het apparaat daarmee beschadigt.

Draairichting van deur veranderen



- Draai de schroeven ⑤ aan de zijkant en in het midden van de deurgreep los en haal deurgreep ⑥ eraf.



- Draai de deurgreep 180° en zet deze er aan de andere kant weer aan.
- Schroef de deurgreep eerst aan de zijkant en daarna in het midden vast ⑦.
- Zet het afdekkapje ① en de stopjes ② er aan de andere kant weer op.
- Klik het afdekplaatje ③ weer op de deur, eerst links en daarna rechts.



**Plan nu zelf een serviceafspraak via www.miele.nl.
Snel en gemakkelijk.**

Bezoek op **www.miele.nl** ook de Miele Shop voor een compleet overzicht van alle accessoires, toebehoren en reinigings- en onderhoudsproducten voor uw Miele-apparaat.

U kunt ook bellen met onze afdeling Klantcontacten, bereikbaar via telefoonnummer (0347) 37 88 88.

**Miele Nederland B.V.
Postbus 166
4130 ED VIANEN
(0347) 37 88 88**

**Bezoek het Miele Inspirience Centre:
De Limiet 2
4131 NR VIANEN**

Duitsland - Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh



www.miele-shop.com

KD 26052 ws, KD 28052 ws



nl-NL

M.-Nr. 10 160 050 / 01